

**Vertimo studijų katedra MA**  
**2021-2022 M. M. PAVASARIO SEMESTRAS**

Kalba, kursas	laikas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		VOKIEČIŲ	ISPANŲ
		I	II	I	II	I	II
<b>PIRMADIENIS</b>	09:00						<u>Vert. r. B→A (ES)</u> N. Terleckaitė KC2
	11:00						
	13:00			<u>Nuos. v. B→A, A→B</u> (FR) L. Rimkuvienė <b>Palėpė</b>			
	15:00	<u>Verstinio teksto redagavimas</u> J. Pribušauskaitė <b>Būgos</b>	<u>Vert.r. B→A (EN)</u> Ž. Pekūnas KC2	<u>Verstinio teksto redagavimas</u> J. Pribušauskaitė <b>Būgos</b>		<u>Verstinio teksto redagavimas</u> J. Pribušauskaitė <b>Būgos</b>	
				<u>Nuos. v. B→A, A→B</u> (FR) L. Rimkuvienė <b>Palėpė</b>			
	17:00			<u>Nuos. v. C→A (EN)</u> D. Guogienė <b>Palėpė</b>			
19:00							

Kalba, kursas	laikas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		VOKIEČIŲ	ISPANŲ
		I	II	I	II	I	II
ANTRADIENIS	09:00						
	11:00						
	13:00	<a href="#">Lietuvių kalbos kultūra</a> E. Gudavičienė <b>V2</b>  <b>PD</b> Lietuvių kalbos kultūra E. Gudavičienė		<a href="#">Lietuvių kalbos kultūra</a> E. Gudavičienė <b>V2</b>  <b>PD</b> Lietuvių kalbos kultūra E. Gudavičienė		<a href="#">Lietuvių kalbos kultūra</a> E. Gudavičienė <b>V2</b>  <b>PD</b> Lietuvių kalbos kultūra E. Gudavičienė	
	15:00	<a href="#">Mokslo tiriamojo darbo seminaras</a> N. Maskaliūnienė D. Mankauskienė <b>V2</b>	<u>Vert.r. A→B (EN)</u> R.Užgiris	<a href="#">Mokslo tiriamojo darbo seminaras</a> N. Maskaliūnienė D. Mankauskienė <b>V2</b>		<a href="#">Mokslo tiriamojo darbo seminaras</a> N. Maskaliūnienė D. Mankauskienė <b>V2</b>	
	17:00	<a href="#">Nuos. v. C→A (RU)</a> R. Dailidėnas <b>Palėpė</b>  <a href="#">Nuos. v. C→A (IT)</a> A. Dailidėnaitė <b>V2</b>		<a href="#">Nuos. v. C→A (RU)</a> R. Dailidėnas <b>Palėpė</b>			
	19:00	<a href="#">Nuos. v. C→A (RU)</a> R. Dailidėnas <b>Palėpė</b> (16 paskaitų)		<a href="#">Nuos. v. C→A (RU)</a> R. Dailidėnas <b>Palėpė</b> (16 paskaitų)			

Kalba, kursas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		VOKIEČIŲ	ISPANŲ
	I	II	I	II	I	II
TREČIADIENIS	09:00					
	11:00					
	13:00			PD Literatūrinis vertimas (EN) L. Černiuvienė KC2		Vert.r. A→B (DE) L. Plaušinaitytė K1
	15:00	Vert.r. Vert. r. B→A (EN) A. Zolubienė A4(2)		Vert.r. Vert. r. B→A (FR) L. Černiuvienė KC2		Vert.r. Vert. r. C→A (EN) A. Zolubienė A4(2)
	17:00	Sinchr. v. B→A (EN) D. Guogienė Palėpė		Vert.r. Vert. r. A→B (FR) L. Černiuvienė KC2		
	19:00	Sinchr. v. A→B (EN) D. Guogienė Palėpė				

Kalba, kursas	laikas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		VOKIEČIŲ	ISPANŲ
		I	II	I	II	I	II
<b>KETVIRTADIENIS</b>	09:00						
	11:00						
	13:00	<u>Vert.r. C→A (DE)</u> R. Darbutaitė V2		<u>Sinch. v. B→A A→B (FR)</u> L.Rimkuvienė Palėpė		<u>Vert.r. B→A (DE)</u> R. Darbutaitė V2	
	15:00	PD <u>Literatūrinis vertimas (EN)</u> A. Zolubienė V2		PD <u>Literatūrinis vertimas (EN)</u> A. Zolubienė V2	<u>Vert. r. B→A (FR)</u> L. Černiuvienė VSK	PD <u>Literatūrinis vertimas (EN)</u> A. Zolubienė V2	
	17:00	<u>Vert. r. C→A (RU)</u> E. Burneikienė KC2		<u>Vert. r. C→A (RU)</u> E. Burneikienė KC2	<u>Vert. r. A→B (FR)</u> L. Černiuvienė VSK		
	19:00						

Kalba, kursas laikas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		VOKIEČIŲ	ISPANŲ
	I	II	I	II	I	II
PENKTADIENIS	09:00				<u>Vert. r. C→A (ES)</u> N. Terleckaitė <b>Palėpė</b>	
	11:00		<u>Vert. r. C→A (IT)</u> A. Dailidėnaitė <b>Palėpė</b>			<u>Vert. r. A→B (ES)</u> A. R. Caballero
	13:00	<u>Nuos. v. B→A (EN)</u> A. Dailidėnaitė <b>Palėpė</b>				
	15:00	<u>Vert. r. Vert. r. A→B (EN)</u> D. Valentinavičienė <b>KC2</b>			<u>Vert. r. C→A (IT)</u> A. Dailidėnaitė <b>Palėpė</b>	
	17:00					
	19:00					

IS

### **Sutrumpinimų paaiškinimai:**

Vert. r. – vertimas raštu

Nuos. v. – nuoseklusis vertimas

Sinchr. v. – sinchroninis vertimas

Užs. k. – užsienio kalba

A→B – vertimas iš lietuvių kalbos į pirmąją užsienio kalbą

B→A – vertimas iš pirmosios užsienio kalbos į lietuvių kalbą

C→A – vertimas iš antrosios užsienio kalbos į lietuvių kalbą

I – I kursas

II – II kursas

### **Kiti paaiškinimai:**

**Raudonai pažymėta paskaita** – privalomoji paskaita studijuojantiems vertimą raštu

**Mėlynai pažymėta paskaita** – privalomoji paskaita studijuojantiems vertimą žodžiu

**Violetine spalva pažymėta paskaita** – privalomoji paskaita visiems studentams

Visos kitos paskaitos (be spalvinių žymėjimų) – pasirenkamosios.

Pasirenkamieji dalykai tvarkaraštyje parodyti ne visi, kadangi dalis jų priklausys nuo to, kiek studentų juos pasirinks ir ar susidarys grupės – tai paaiškės pirmosiomis vasario savaitėmis.

Dėmesio: vertimo raštu programos 2 kursui paskaitos prasidės po praktikos.